

# FAR TOOLS

- FR** Aspirateur à décolmatage (Notice originale)
- EN** Decluttering vacuum cleaner (Original manual translation)
- DE** Decluttering Staubsauger (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- ES** Aspiradora desordenada (Traducción del manual de instrucciones original)
- IT** Aspirapolvere di decluttering (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Aspirador decluttering (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Ophelderende stofzuiger (Vertaling van de originele instructies)
- EL** Ηλεκτρική σκούπα απολύμανσης (Μετάφραση από τις πρωτυπες οδηγίες)
- PL** Odkurzacz do odpryskania (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- FI** Decluttering pölyn imuri (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- SV** Decluttering vysávač (Översättning från originalinstruktioner)
- BU** Прахосмукачка с дефлуинг (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** Declurende støvsuger (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- RO** Aspirator de decluttering (Traducere din instrucțiunile originale)
- RU** Захлamlение пылесоса (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Decluttering elektrikli süpürge (Orijinal talimatlar çeviri)
- CS** Decltařící vysavač (Překlad z originálního návodu)
- SK** Decluttering vysávač (Preklad z originálneho návodu)
- HE** זמן טעינה (שואב אבק התזה)
- AR** (فيلصراً تاميلعل نل قلم بولل) فيلأ برك قس نلم
- HU** Decluttering porszívó (Fordítás az eredeti utasítások)
- SL** Decluttering sesalnik (Prevod iz izvirnih navodil)
- ET** Vaakum tolmuimeja (Tõlge originaal juhiseid)
- LV** Pramoninis plaunamas dulkiu siurblys (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
- LT** Vaakum tolmuimeja (Vertimas iš originalių instrukcijas)
- HR** Usisni usisavač (Prijevod prema originalne upute)



## NETUP 30PB

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

101211-3-1-20230428

fartools.com



2 min

MERCI !

**ECO  
ACTION**



**100 %  
RECYCLABLE**

Retravailler le conditionnement nous à permis de supprimer tous les emballages issus de produits dérivés d'hydrocarbures, au profit d'un packaging **100 % recyclable**.

>>> Pour en savoir plus, flashez ce code  
et retrouvez toutes les informations sur notre site :





FIG. A



Réf. : 101829



13



02  
2,5 m

Réf. : 101834



14



12



05



06



07



09



08



11



10

x 2



02

01

03

04



FR

FR

Cet appareil se recycle

A DÉPOSER EN MÉCANIQUE

A DÉPOSER EN DÉCHÈTRE

Points de collecte sur [www.quatrarcolmesdechets.fr](http://www.quatrarcolmesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





- Ne pas aspirer de farine avec cet appareil
- Do not vacuum flour with this machine
- Kein Mehl mit diesem Gerät absaugen
- No se puede aspirar harina con este aparato
- Non aspirare della farina con questo apparecchio
- Não aspirar farinha com este aparelho
- Gebruik dit toestel niet om meel op te zuigen
- Μην αναρροφάτε άλευρα με την συσκευή αυτή
  - Nie wdychać pyłów
  - Älä ime jauhoja tällá laitteella
- Sug inte upp mjöl med den här apparaten
- Не събирайте брашно с тази машина
- Sug ikke mel op med dette apparat
- Nu aspirați făină cu acest aparat
- Запрещается использовать устройство для всасывания металлических опилок
  - Bu cihazı kullanırken toz yutmayın
  - S přístrojem neodsávejte mouku
  - Týmto přístrojom nenasávajte múku
  - אין לבצע שאיבת קמח באמצעות מכשיר זה
    - لا تشفط الطحين بهذا الجهاز
  - Ne szívjon fel lisztet a készülékkel
  - S to napravo ne vsesavajte moke
  - Tolmu mitte sisse hingata
  - Su šiuo aparatu neįkvėpti dulkių
  - Neieelpot ar šo ierīci putekljus
- Nemojte usisati brašno s ovim uređajem

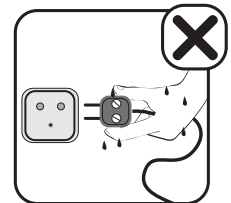
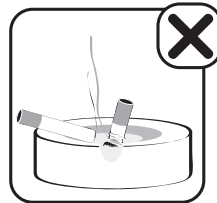
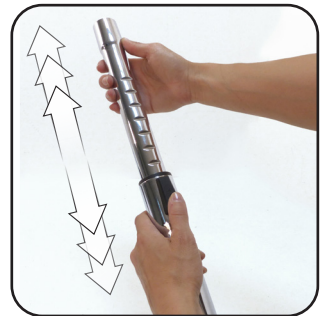
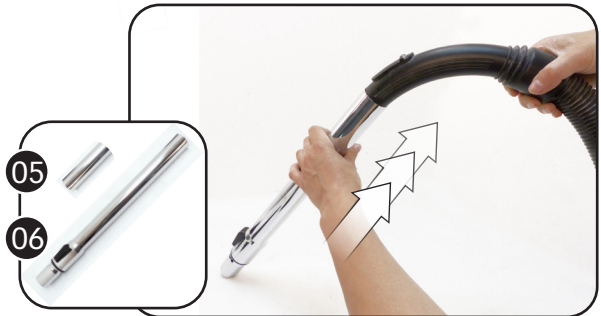
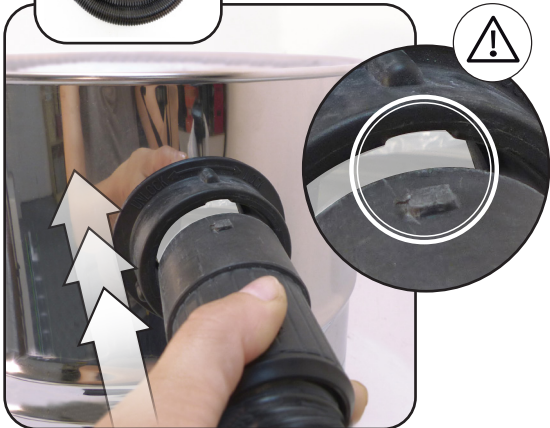
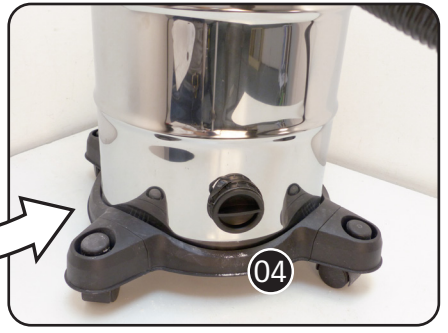
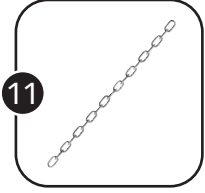
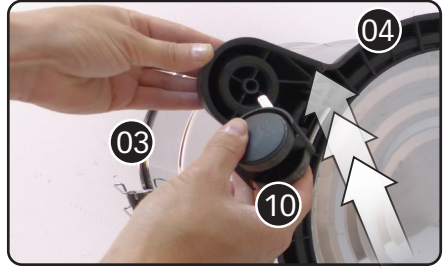






FIG. B



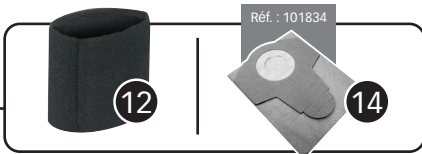
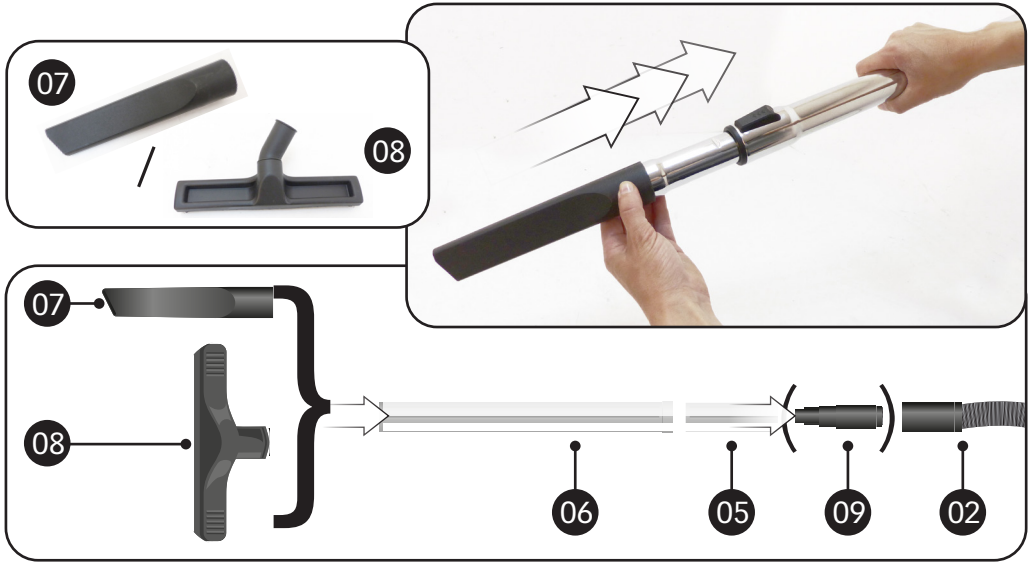
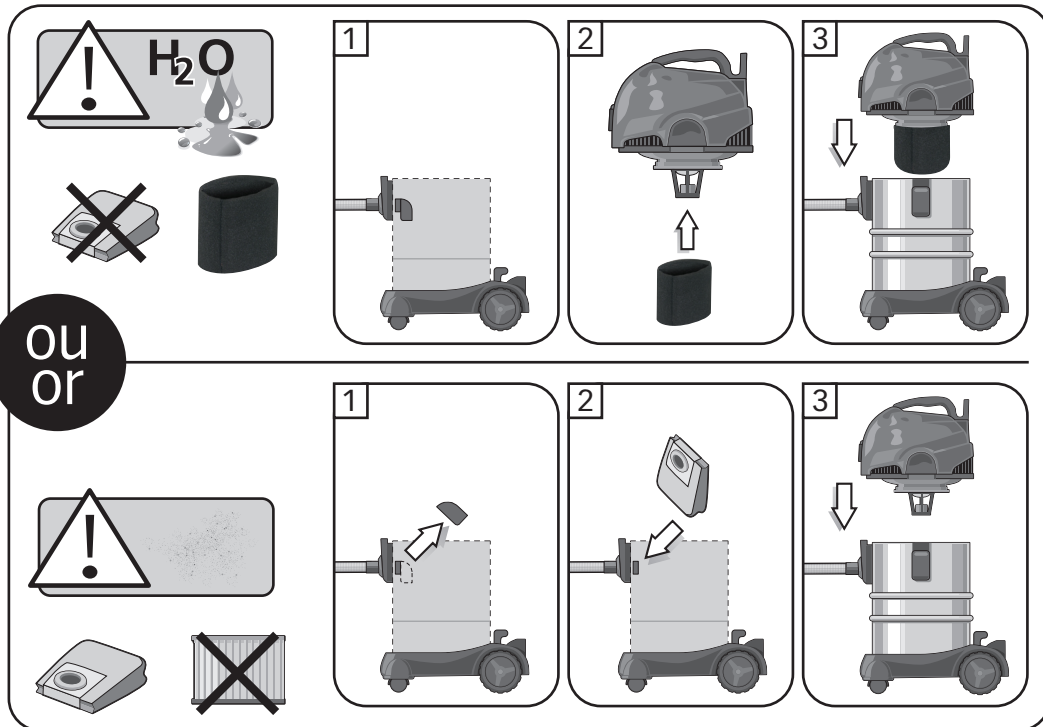


FIG. C



ou  
or

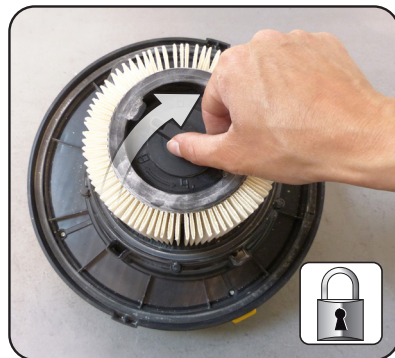




Réf. : 101829

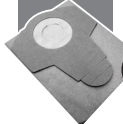


13

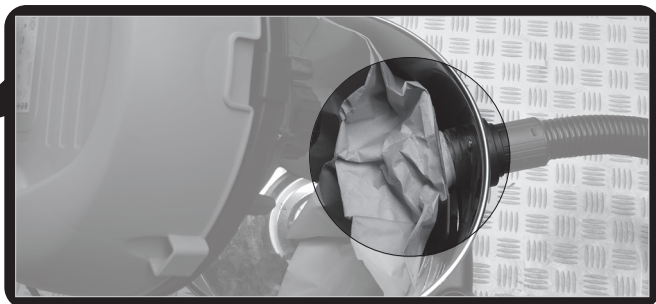
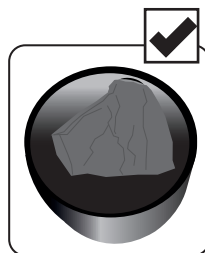


ou  
or

Réf. : 101834



14



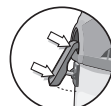
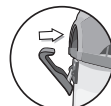
01

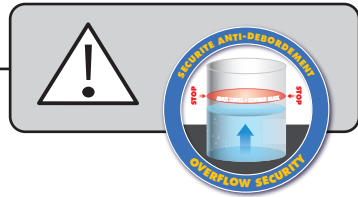


03

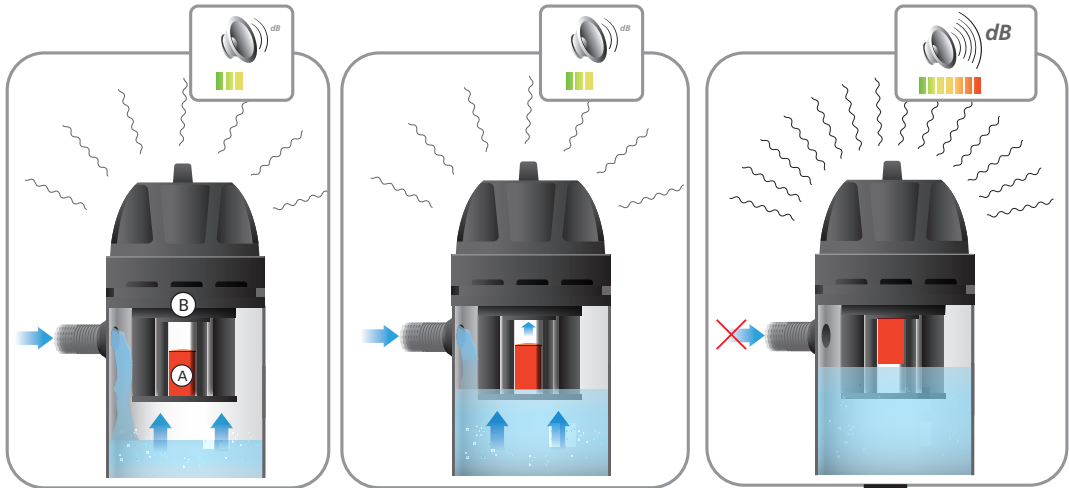
CLIC !

x 2





- Ⓐ Bouchon flotteur  
Vlotter stopper  
Float stopper  
Tapón del flotador  
Float rolha  
Float stopper
- Ⓑ Entrée d'air - accès au filtre  
Luchtinlaat - toegang filter  
Entrada de aire - acceso al filtro  
Entrada de ar - de acesso ao filtro  
Air inlet - filter access



Attention ! lorsque le flotteur atteint le haut, le bruit du moteur augmente fortement mais celui-ci ne s'arrête pas !  
Il est recommandé de stopper l'aspirateur immédiatement et de procéder à la vidange de la cuve !

Kijk Uit! wanneer de vlotter voor de top bereikt, motorgeluid sterk toeneemt, maar dit houdt niet op!  
Het wordt aanbevolen om onmiddellijk te stoppen stofzuigen en ga verder met de tank af te tappen!

Cuidado! cuando el flotador llega a la cima, el ruido del motor aumenta bruscamente, pero esto no se detiene! Se recomienda dejar pasar la aspiradora inmediatamente y proceder a drenar el tanque!

Cuidado! quando o flutuador atinge o topo, o ruído do motor aumenta acen-tuadamente, mas isso não pare! Recomenda-se a interromper a aspiração imediatamente e prosseguir para drenar o tanque!

Attento! quando il galleggiante raggiunge la parte superiore, il rumore del motore aumenta bruscamente, ma questo non si ferma! Si raccomanda di interrompere l'aspirazione immediatamente e procedere svuotare il serbatoio!

Watch Out! when the float reaches the top, engine noise increases sharply but this does not stop! It is recommended to stop vacuuming immediately and proceed to drain the tank!







FIG. D

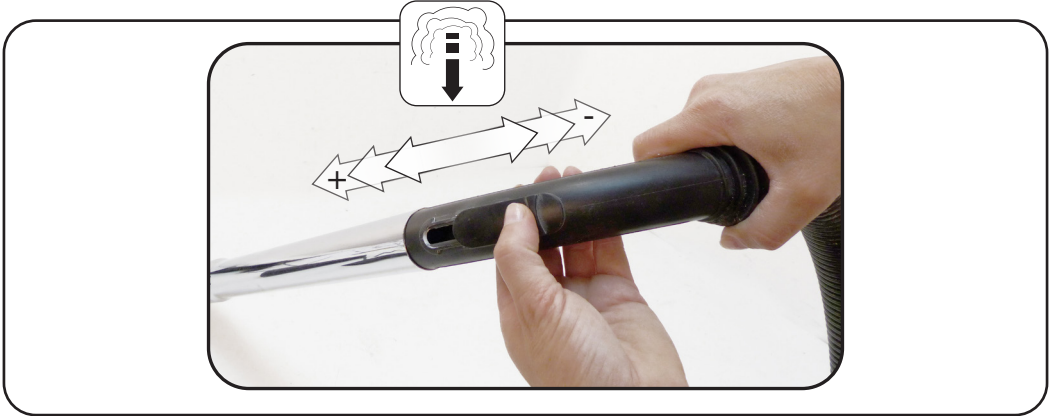
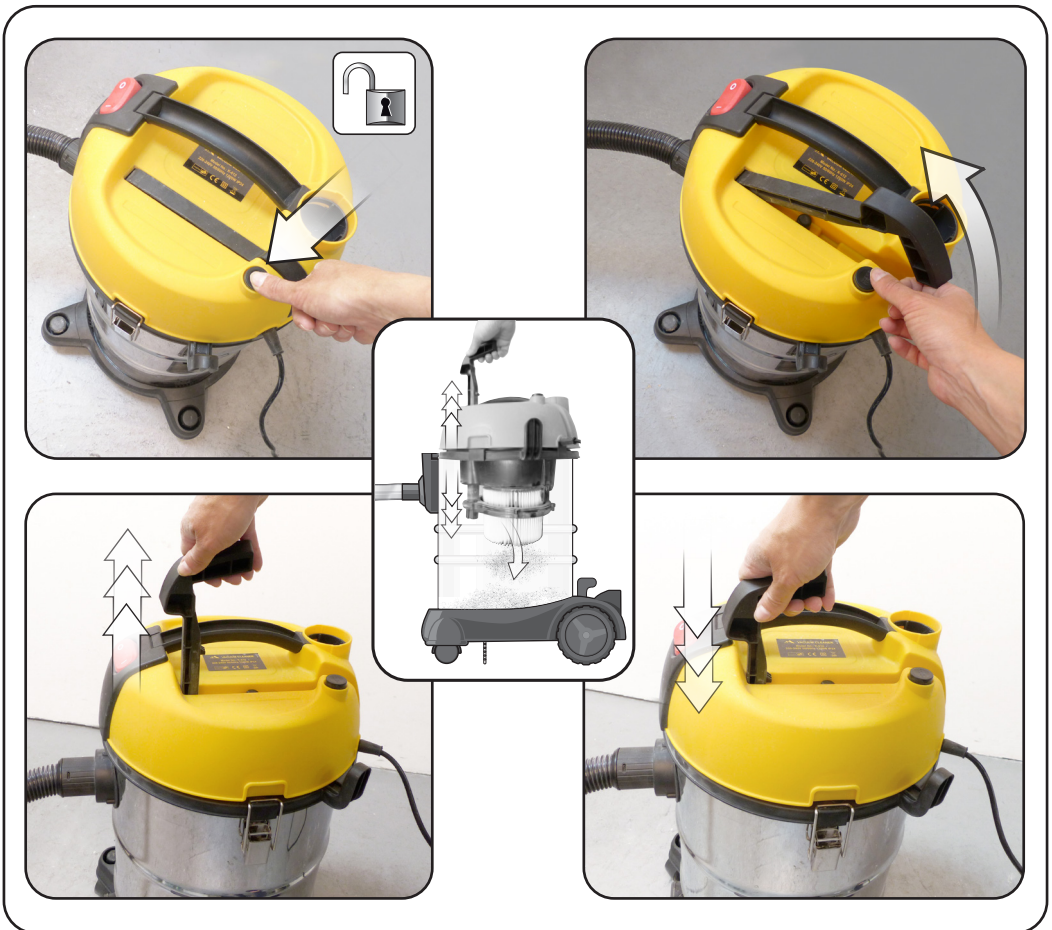
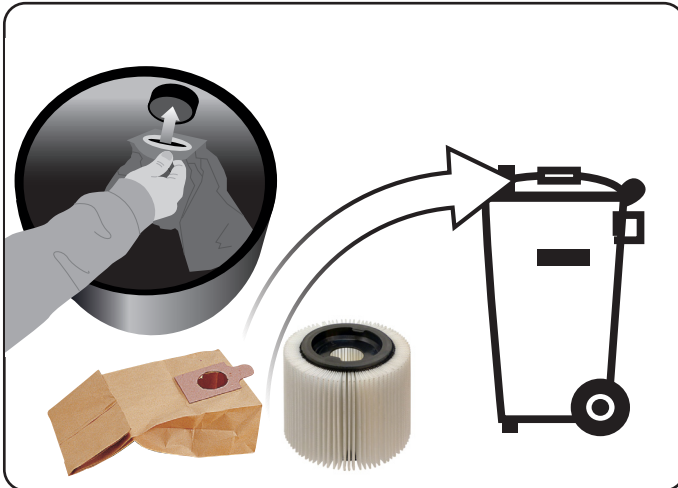
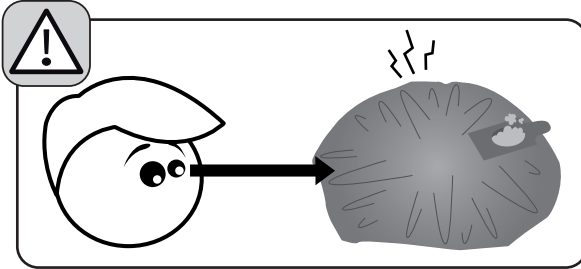
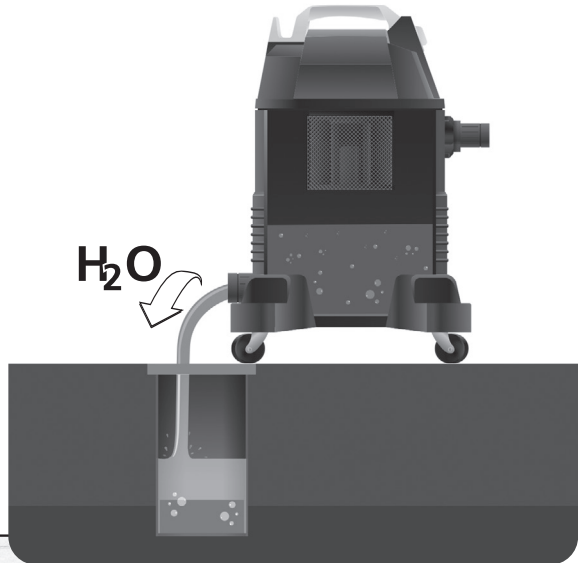


FIG. E





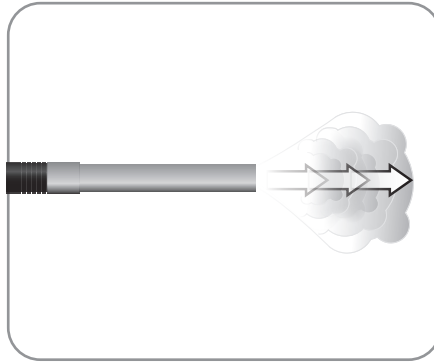


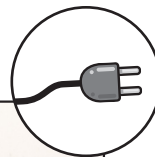


Démarrage différé de 3 secondes  
Arrêt différé en 8 secondes  
Delayed start 3 seconds  
Stop in 8 seconds  
Inicio diferido 3 segundos  
Parada diferido 8 segundos  
Inicio diferido 3 segundos  
Stop in 8 secondi  
Ligação retardada de 3 segundos  
Pare em 8 segundos  
Uitgestelde start 3 seconden  
Timer in 8 seconden










Lire les instructions avant usage :  
 Read the instructions before use :  
 Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :  
 Léase las instrucciones antes de usar :  
 Leggere le istruzioni prima dell'uso :  
 Ler as instruções antes da utilização :  
 Lees voor het gebruik de instructies :  
 ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:  
 Zapoznać się instrukcją przed użyciem :  
 Lue ohjeet ennen käyttöä :  
 Läs anvisningarna före användning :  
 læs instruktionerne før brug  
 înainte de utilizare, cititi instructiunile :


Внимательно прочитайте следующие инструкции :  
 Kullanmadan talimatları okuyunuz :  
 Pozorně si přečtete následující pokyny :  
 Pred použitím si prečítajte pokyny :  
 Les bruksanvisningen før bruk:  
 اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام.  
 használat előtt olvassuk el az utasítást :  
 Pred uporabo preberite ustrezna navodila  
 Прочетете указанията за употреба :  
 Enne kasutamist lugege instruksiooni  
 Prieš naudojimą perskaityti instrukciją  
 izlasīt instrukcijas pirms lietošanas  
 Pročitati upute prije uporabe:


×







	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangegeven spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الغليطية والذبذبة الجبرمجة. Névléges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	---	---	----------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Nennleistung: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güc: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: Merkeeffekt: القدرة الجبرمجة. Névléges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>1200 W</p>
---	---	---	---------------

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnosť : Hmotnosť : Vekt: الوزن. Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina</p>	<p>6,5 kg</p>
---	--	--	---------------

		<p>16 kPa - 108 m³/h</p>
---	--	--------------------------

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : Europeisk konformitet مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost</p>	<p>X</p>
---	--	--	----------





	Capacité cuve :	beholderkapacitet :	30 L
	Tank capacity:	capacitate cuvă:	
	Volumen der Wanne :	объем бака :	
	Capacidad depósito :	Kap kapacitesi :	
	Capacità vasca :	kapacita nádoby :	
	Capacidade da tina :	obsah nádrže :	
	Capaciteit van de kuip :	מידות סמיות :	
	χωρητικότητα δεξαμενή :	سعة التخزين :	
	Pojemnosć zbiornika :	a kád kapacitása :	
	Säiliön vetävyys :	kapaciteta kadi :	
Cisternkapacitet :	Капацитет на корпуса :		

	Diamètre tuyau :	rördiameter :	Ø 35 mm
	Tube diameter :	diametru furturn :	
	Schlauchdurchmesser :	диаметр трубы :	
	Diámetro tubo :	Boru çapı :	
	Diametro tubo :	průměr trubky :	
	Diámetro do tubo :	priemer hadice :	
	Diameter van de buis :	קוטר צינור :	
	Диаметро σωλήνα :	قطر الأنبوب :	
	Srednica przewodu :	a cső átmérője :	
	Putken halkaisija :	premer cevi :	
Rördiameter :	Диаметър на тръбата :		

	Soumis à recyclage	Подлежит переработке	X
	Subjected to recycling	Atmayınız :	
	Sujeto a reciclaje	Nevyhazujte je do běžného odpadu :	
	Sottoposti a riciclaggio	Neodhadzovat :	
	Sujeitos à reciclagem	Gjenvinningspliktig	
	Não deite no lixo :	فلا ترمدها فلنذا في القمامة.	
	Niet wegwerpen :	ne mečíte!	
	Υπόκειται σε ανακύκλωση	Ne odvržite ga/jih vstran :	
	Nie wyrzucac :	Taaskasutusse kuuluv	
	Älä heitä pois luontoon :	Ärge visake seda minema :	
Batteriet får inte kastas :	Nemétykíte :		
Bortkast det ikke :	Nemest :		
Nu le auncati :	Podvrgnuto recikliranju		

**Recyclage des déchets :**






Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Rendez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif	Reciclabile sub rezerva reciclare	X
	Recyclable, subject to recycling	Повторно упаковка подлежит вторичной переработке	
	Recyclingfähige, unterliegen Recycling	Gerí dönüřüm Geri dönüřtürülebilir ambalaj konusu	
	Reciclables, sujetos a reciclaje	Recyklovateľné podléhajúci recyklaci	
	Riciclabili, soggetti a riciclaggio	Recyklovateľné podliehajúce recyklácii	
	Recicláveis, sujeito à reciclagem	Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering	
	Recycleerbare, onderworpen aan recycling	رودندلا خا عايل يرضيت رودندلا خا عايل تبايلا نغول نغلا او توب نغلا	
	ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ	Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás	
	Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu	Reciklirati predmet recikliranju	
	Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys	Pakendite suhtes ringlussevõtu	
Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning	Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei		
Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране	Perdirbamų taikomos perdirbimo		
Genavendelig underlagt genbrug	Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju		

<b>IP 24</b>		X
--------------	--	---



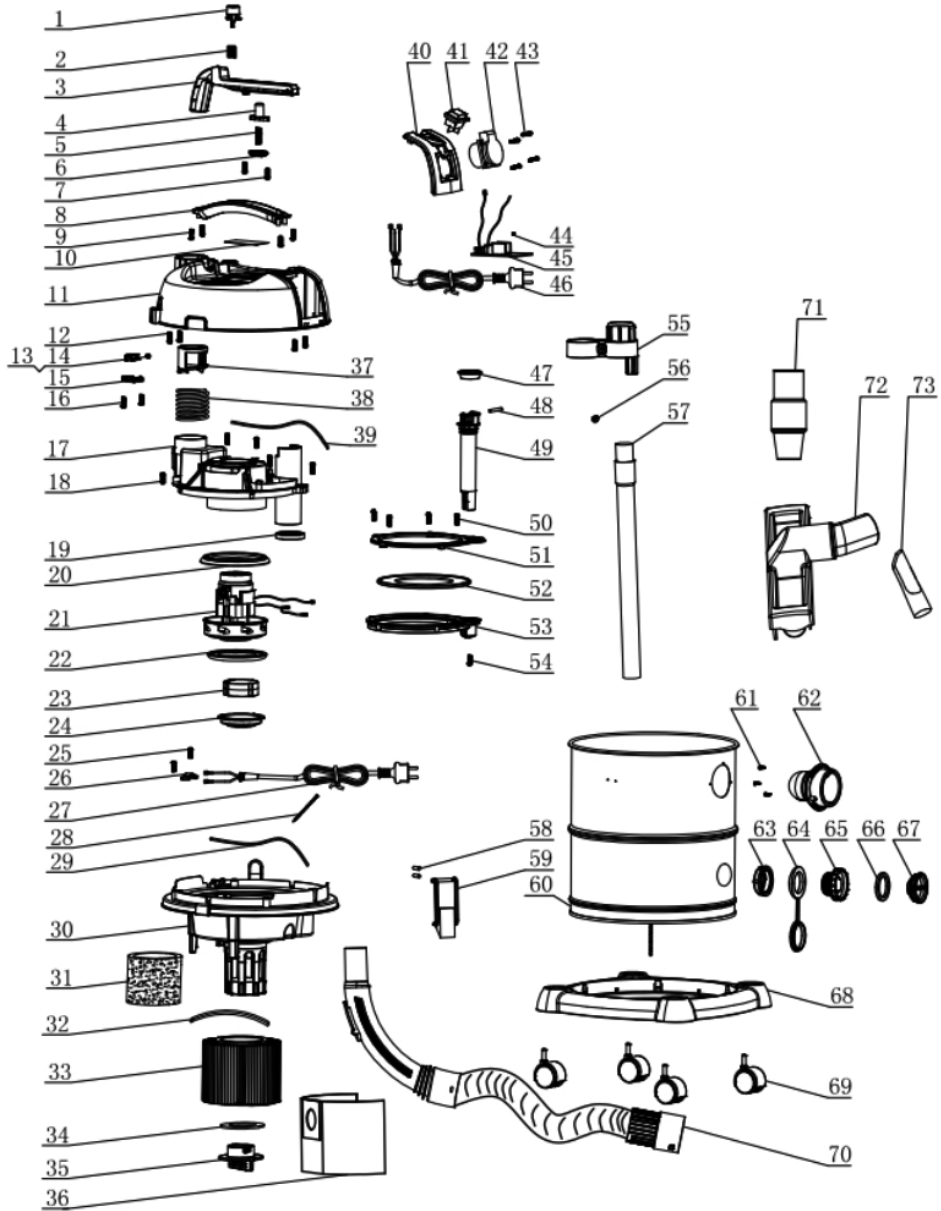


	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حامل نظارات وقائية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	×
	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ: Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناع عَضْرَاضِ لِلرَّغِيَابِ. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret puteļņiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	×
	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protectie auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: لبس أجهزة خضْرَضِ الرِّخْصِجِ Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugā nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekļi Nositi štitnike protiv buke:</p>	×
	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müveti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	×
	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bīstamība Opasnost:</p>	×





# NETUP 30PB





**FAR TOOLS** NETUP 30PB  
101211

230V-50Hz 1200 W 16 Kpa IP24

Puissance totale : **3200 W**. Puissance Maximum asservie : **2000 W**

FAR GROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

K-612D/3200

Serial number / numéro série :

**MAX: 2000W**

**FAR TOOLS**







DECLARATION DE CONFORMITE  
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
 DECLARACION DE CONFORMIDAD  
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
 DECLARATION CONFORMITY  
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
 OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
 ÖVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
 VYHLÁSENIE ZHODY  
 Декларация соответствия  
**SAMSVARSERKLÆRING**  
 Uygunluk beyanı  
 التصديق بالطابق  
 PROHLÁSENÍ SHODY  
 EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT  
 Декларация за съответствие с нормите  
 IZJAVA O SKLADNOSTI  
 DEKLARACIJA  
 ATITIKTIES DEKLARACIJA  
 KINNITUS  
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,  
 Ondergetekende,  
 Der Unterzeichner,  
 O abaixo assinado,  
 Undertecknad,  
 Долуподписаният  
 Undertegnede  
 Subseminatul,  
 Я, нижеподписавшийся,  
 Imzalayan,  
 Niže podepsány,  
 Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer  
 le dossier technique :  
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE  
 192, Avenue Yves Farge  
 37700 St. Pierre-des-Corps  
 FRANCE

El suscrito,  
 Il sottoscritto,  
 The undersigned,  
 Nínej podpísany  
 Allekirjoittanut,  
 Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟΣ,  
 Nižše podpisany  
 Undertegnede,  
 الحقوقي اعلاه  
 Alulírott,  
 Podpisani,  
 Apakāš pārkāstijies  
 allakirjutanu  
 Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,  
 Dichiare che,  
 Declares that,  
 Oowiadzca niniejszym, że  
 Ilmoitetaan täten että,  
 Δια του παρόντος δηλώνει ότι,  
 týmto vyhlasuje, že  
 Erklærer herved at,  
 يصرح اسجد ادا على ذلك  
 kļēstern, hōgy a kēszülék izjāvļa da,  
 Pareiškia, kad,  
 Ar šo apliecinā, ka,  
 Kinnitab, et  
 izjāvļijue u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,  
 Verklaart hiermede dat,  
 Erklärt hiermit daß,  
 Declara pela presente que,  
 Förklarar härmed att  
 Заявлява с настоящото  
 erklærer hermed, at  
 Declar prin prezenta că,  
 настоящим подтверждаю, что  
 Mecvut belgeyle beyan ediliyor ki,  
 tímto prohlašuje, že,  
 Pareiškia, kad,

Aspirateur à décolmatage / Decluttering vacuum cleaner / Decluttering Staubsauger / Aspiradora desordenada /  
 Aspirapolvere di decluttering / Aspirador decluttering / Ophelderende stofzuiger / Ηλεκτρική σκούπα απολύμανσης / Odkurzacz do odpryskania /  
 Decluttering pölyn imuri / Decluttering vysávač / Прахосмυκταчка с дефлуинг / Declurende støvsuger / Aspirator de decluttering / Захлამление пылесоса /  
 Decluttering elektrikli süpürge / Declatijci vysavač / Decluttering vysávač / סופג אבק חתוך / מכסה כובאית / Decluttering porszívó / Decluttering sesalnik /  
 Vaakum tolmuimeja / Pramoninis plaunamas dulkių siurblys / Vaakum tolmuimeja / Usisni usisavac

**code**

FARTOOLS / 101211 / NETUP 30PB / K-612D/3200

**Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,**  
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
 Съответства и отговаря европейските норми  
 Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
 Este conform și satisface normele CE  
 полностью соответствует и удовлетворяет  
 требованиям стандартов ЕС  
 CE şartlara uygundur,  
 odpovídá normám ES.  
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
 E conforme alle direttive CEE,  
 Complies with the EEC directives and standards,  
 Odpowiada normom UE,  
 Täyttää EU-vaatimukset,  
 Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,  
 zodpovedá normám ES.  
 Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,  
 ہان الیہواز یطابق و یلہبی ماعای یور مجوعه الدول الاوروبیہ  
 kielégíti a CE szabványok előírásait.  
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
 Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,  
 Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,  
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

- 2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU 2015/863/EU
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN 62233:2008
- EN 60335-2-2:2010+A11:12+A1:13
- EN 60235-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

Christophe HUREL,  
 Président Directeur Général  
 02/06/2023  
 Fait à St. Pierre-des-Corps





## GARANTIE - WARRANTY



### FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

### DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

### IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di struttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

### EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

### ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

### NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

### PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador, e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

### EL. ΓΕΓΥΗΞΗ

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε κατασκευαστικό και υλικό ελάττωμα, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την επίδειξη της απόδειξης πώλησης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημίας που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από αστοχία εργαλείου.

### PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz.ści. wybrakowanych. Gwarancja nie zna-

duje zastosowania w przypadku u użytkownika niezgodnego z normami urzędzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niezgodzonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzędzenia.

### SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tilltän ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

### FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopaivasta kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

### BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

### DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

## GARANTIE - WARRANTY



skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

### RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

### RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного монтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

### TU. GARANTI

Bu, arac, satis tarihinden itibaren, kullanicihin sadesce vezne alindisini sunmasiyi tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracın sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda, veya alicinin isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

### CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

### SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

### IV. GARANTIA

Sis prietašas yra uztikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumbliaiausius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam siu aparato vartojimo instrukciju, tai pat paciam virtejiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus

### IT. GARANTIA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pardomas datumu, kad mašīnu, pardot lietotājam un vienkārši uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto dalu nomānu. Si garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radusies nesāncionētas ietejaušanas gadījumā vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarīka defekta dēļ.

### HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

### SI. GARANCIA

To orodje je z garancijsko pogodbo zašciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omejeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

### ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müumise päevast ja kasutatuki alusel kasutatule kõigi konstruktsioonilise materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade välja vahetamises. See garantii ei kehti

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



## FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

[fartools.com](http://fartools.com)

